

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: Alfredo Jalife-Rahme  
برگردان از: سیلویا بیژن-یان Sylvia Bejanian  
۰۶ نومبر ۲۰۱۸

## ستراتیژی ترمپ مقابل روسیه و چین

جنگ سوریه نشان داد ، نیروهای ارتش ایالات متحده برتری خود را در جنگ های سنتی نسبت به روسیه از دست داده اند . ساخت نسل جدیدی از سلاح های اتمی هیدروسونیک مسکو ، برتری آنها را به لحاظ اتمی نسبت به ایالات متحده نشان می دهد . تا جایی که هنوز فرصتی باقی است ، پنتاگون قصد دارد این عقب ماندگی را به لحاظ کمی ، با سلاح های اتمی جبران کند و بار دیگر خواسته های خود را به روسیه و چین تحمیل نماید .  
ولتر شبکه / شهر مکزیکو سیتی (مکزیک) / ۴ نومبر ۲۰۱۸



جنرال جیمز متیس ( وزیر دفاع ) و جوزف دانفورد ( رئیس کمیته ستاد بزرگ ارتش )

[۱] *Si vis pacem , para bellum*

رسانه امور خارجه ، که برگرفته از نوشته های شورای روابط خارجه ایالات متحده می باشد ، بدون مقدمه ، جدال بر سر جنگ اتمی ایالات متحده با روسیه و چین را مطرح می کند [۲]

در ابتداء مقاله البریدج کلبی وجود دارد - یکی از نویسندگان اصلی ستراتیژی دفاع ملی پنتاگون [۳] - که در آن پایان عملی جنگ علیه تروریسم را اعلام می کند و بازگشت به رقابت های میان ابرقدرت ها را پیش می کشد - با این جمله ستراتیژیک : "چون خواهان صلح هستی ، برای جنگ اتمی خود را آماده ساز " [۴].

کلبی ، نایب مدیر وابسته در ستراتیژی و رشد و ساخت سلاح ، هشدار می دهد : هر گونه رویارویی با روسیه و چین می تواند جنگی اتمی در پی داشته باشد ، و چنانچه این نبرد قوت بگیرد و پایان آن نامعلوم باشد، هر اقدامی شمشیر اتمی به همراه دارد تا بتواند از تصمیمات طرف مقابل شناختی به دست آورد، چه به لحاظ مبارزه طلبی و چه به لحاظ ادامه نبرد .

به نظر کلبی، بهترین طریق برای عدم مبادرت به جنگ اتمی، نیاز به انجام آزمایشی است محدود در این زمینه؛ چنانچه ایالات متحده بتوانند عملیات اتمی موفق را انجام دهند، باید آن در حد محدوده باقی بماند .

آندره دامون، از سایت تروتسکیست وی اس وی اس [۵] ، از تهدید ترمپ برای خروج از پیمان منع استفاده از راکت های هسته ئی میان برد و استفاده از سلاح های واسطه را مطرح می کند [۶] ، که در آن روسیه و ایالات متحده مجاز به ساخت راکت هائی با برد ۵۰۰ تا ۵۵۰۰ کیلومتر نمی باشند .

دامون عقیده دارد که تهدیدات ترمپ ، زندگی میلیون ها نفر را در اروپا و آسیای شرقی، به خطر می اندازد ، که در آن جنگ افروزی علیه بیجینگ و مسکو می تواند به صورت ضرب دری انجام شود . ایالات متحده تمایل خود را برای به کار گیری از سلاح های اتمی نشان داده است، به صورتی که هیچ محدودیتی در به کار گیری آن برای نابودی دشمن وجود نداشته باشد .

دامون اضافه کرده که چنانچه این طرح ها به طور سری انجام گیرند، با کمک نیویورک تایمز و حزب دموکرات خواهد بود که در ارتباط با خطر جنگ جهانی سکوت گزیده اند .

جورج شولتز ، وزیر قدرتمند کشور، در دوران رونالد ریگان که از پیمان منع راکت های هسته ئی میان برد دفاع کرده است ، می گوید : "ما باید در حفظ این پیمان بکوشیم" [۷].

شولتز اضافه کرده ، سلاح های اتمی تهدیدی برای جهان می باشند و از امضای این پیمان در سال ۱۹۸۷ توسط رونالد ریگان و میخائیل گوربچف حمایت می کند [۸].

او از تهدیدات ترمپ برای خروج از این پیمان به بهانه خروج روسیه از آن ، انتقاد کرده و از این فرصت برای دعوت از سایر کشورها برای پیوستن به امضاء کنندگان آن تلاش می کند - به خصوص که ایالات متحده در ساختن سلاح های کشتار جمعی وسوسه شده است- تا به این صورت ، این مرحله ای باشد تا کارشناسان ایالات متحده و روسیه بتوانند اجازه تعرض آتی به این پیمان را نداشته باشند .

در زمان امضای این پیمان ، شک و تردید حاکم بود ، اما جرج شولتز از وجود "بازرسانی برای مشاهده منع و نابودی این سلاح را امکان پذیر قلمداد می کند" . به این صورت بود که در سال ۱۹۹۲ ، ۲۷۰۰ راکت نابود گردید [۹].

شولتز در این رابطه جمله معروف تزار ولادی پوتین را که در سال گذشته بیان کرده بود ، تکرار می کند : چنانچه از من سؤال شود ، آیا خلع سلاح اتمی امکان پذیر است ، پاسخ خواهم داد : آری . آیا روسیه تمایلی به خلع سلاح اتمی دارد ؟ پاسخ : آری است . اما چنانچه روسیه صلاح بداند ، می تواند در این رابطه فعالیت کند" .

شولتز در بازنگری موقعیت اتمی ایالات متحده ، یادآوری می کند [۱۰] : ایالات متحده تلاش کرده تا به لحاظ جهانی ، سلاح های اتمی ، بیولوژیک و کیمیائی ، حذف گردند" .

ایالات متحده ، انبار های اتمی خود را به هنگام جنگ سرد ، به میزان ۸۵٪ کاهش داده است و از دو دهه گذشته هیچ سلاح جدیدی را به آن نیفزوده . [۱۱] وزیر امور خارجه دوران رونالد ریگان نتیجه می گیرد ، که زمان ساخت سلاح های عظیم اتمی فرا نرسیده است و باید این تهدید را از صفحه جهان زدود .  
اما ، تصور این که روسیه و چین در میان این تهدیدات دست روی دست خواهند گذاشت امری محال است .

[Alfredo Jalife-Rahme](#)

## منبع

La Jornada (مکزیک)

## مراجعات:

[۱] چون خواهان صلح هستی ، آماده جنگ باش

[۲] [“What’s Inside. Nearly three-quarters of a century into the atomic age, it is sobering to consider how little we really know”](#) ,Gideon Rose , *Foreign Affairs* , November/December 2018 .

[۳] [«La nueva estrategia de defensa del Pentágono entierra cualquier cooperación con Rusia»](#) , *Sputnik* , ۲۰ de Enero de 2018 .

[۴] [“If You Want Peace, Prepare for Nuclear War. A Strategy for the New Great-Power Rivalry”](#) ,Elbridge Colby , *Foreign Affairs* , November/December 2018 .  
[۵] [“US missile treaty withdrawal: “Prepare for nuclear war”](#) , Andre Damon , *WSWS* , October 24, 2018 .

[۶] [«Embajadora de EU en la OTAN amenaza a Moscú con una guerra. Afirma que los misiles rusos violan el tratado INF»](#) , Alfredo Jalife-Rahme , *La Jornada* , ۷ de Octubre de 2018 .

[۷] [“We Must Preserve This Nuclear Treaty”](#) , George P. Shultz , *The New York Times* , October 25, 2018 .

[۸] [«Le retour des euromissiles se prépare»](#) , Marie-Ange , Traduction Manlio Dinucci , *Il Manifesto* , (Italie) *Réseau Voltaire* , ۲۶ octobre 2018 .

[۹] [“Factsheet INF Treaty: At a Glance”](#) , Bureau of Arms Control, Verification and Compliance , *US Department of State* , December 8, 2017 .

[۱۰] [«Revisión de la postura nuclear" del Pentágono: EU contra Rusia y China"»](#) , Alfredo Jalife-Rahme , *La Jornada* , ۱۸ de Febrero de 2018 .

[۱۱] [Nuclear Posture Review 2018](#) . US Defense department, January 2018 .